

## EX-Anleitung

### Ergänzung der Betriebsanleitung folgender Gerätetypen

<u>Typ</u>	<u>Bezeichnung</u>	<u>Anleitung</u>
BAxxxx, BHxxxx, BB2xxx, BD2xxx, BD3xxx,	Mechanische Druckmessgeräte	BA_008
BE4xxx, BR4xxx, BE2xxx, BF2xxx, BG2xxx, BG3xxx, BN4xxx, BP4xxx	Mech. Druckmessgeräte mit Schaltkontakt	BA_037
BX1008	Hochtemperatur-Druckmessgerät mit Schaltkontakt	BA_035
FAxxxx, FNxxxx, FSxxxx	Mechanische Temperaturmessgeräte	BA_017
FPxxxx, FUxxxx	Mech. Temperaturmessgeräte mit Schaltkontakt	BA_066
CK5xxx	Druckmessumformer mit Rohrfeder	BA_032

### Kennzeichnung

 II 2G c TX

 II 2D c TX

- BG: Ако не разбирате указанията за безопасност, можете да изискате превод на вашия език.  
 CZ: Pokud těmto bezpečnostním pokynům nerozumíte, můžete si vyžádat jejich překlad do vašeho jazyka.  
 DA: Hvis du ikke forstår sikkerhedshensvisningerne, kan du forespørge en oversættelse i dit sprog.  
 EL: Εάν δεν καταλαβαίνετε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, μπορείτε να ζητήσετε μια μετάφραση στη μητρική σας γλώσσα  
 EN: If you do not understand these safety instructions, you can request a translation into your native language  
 ES: Si no entiende estas indicaciones de seguridad, puede solicitar una traducción en su idioma.  
 ET: Kui need ohutusnõuded ei ole teile arusaadavad, võite tellida meilt tõlke oma keelde.  
 FI: Jos et ymmärrä näitä turvaohjeita, voi pyytää ne lähetettäväksi omalle kielellesi käännettynä.  
 FR: Si vous ne comprenez pas les consignes de sécurité, vous pouvez faire la demande d'une traduction dans votre langue.  
 HU: Amennyiben nem érti ezeket a biztonsági utasításokat, akkor kérheti ezeknek az Ön nyelvére lefordított változatát.  
 IT: Nel caso non capite queste avvertenze di sicurezza, ne potete richiedere una traduzione nella vs. lingua.  
 LT: Jei nesuprantate šių saugos reikalavimų, galite užsisakyti jų vertimą į Jūsų kalbą.  
 LV: Ja jūs nesaprotat šos drošības norādījumus, jūs varat pieprasīt tulkojumu jūsu valodā.  
 NL: Indien u deze veiligheidsinstructies niet begrijpt, kunt u een vertaling in uw eigen taal aanvragen.  
 PL: Jeżeli niniejsze przepisy bezpieczeństwa są niezrozumiałe, można poprosić o tłumaczenie we własnym języku.  
 PT: Se não compreender os avisos de segurança, pode solicitar uma tradução no seu idioma.  
 RO: Dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni de siguranță puteți cere traducerea acestora în limba dvs.  
 SK: Ak ste nepochopili bezpečnostné pokyny, môžete si vyžiadať preklad do svojho jazyka.  
 SL: Če teh navodil ne razumete, lahko zahtevate prevod v Vaš jezik.  
 SV: Om du inte förstår den här säkerhetsanvisningen kan du begära att få en översättning till ditt språk.

## 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Montage, Inbetriebnahme, Wartung oder Demontage des Gerätes darf nur mit geeigneter Ausrüstung durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde.



### Warnung

Durch falsche Montage oder ungeeignete Geräte kann Messstoff austreten.  
Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

- Stellen Sie sicher, dass das Messgerät für den Prozess geeignet ist und keine Beschädigungen aufweist.

Messgeräte in explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur durch sachkundiges, eingewiesenes Personal installiert und betrieben werden. Veränderungen und Beschädigungen an Geräten und elektrischen Anschlüssen können zum Erlöschen der Betriebssicherheit, und des Explosionsschutzes führen.

Beachten Sie die gültigen Vorschriften und Normen zu Errichtung und Betrieb von explosionsschutzgeschützten Anlagen sowie die Installations- und Sicherheitshinweise der zugehörigen Betriebsanleitung.

## 2 Zulässige Messstoff- und Umgebungstemperaturen

<u>Temperaturklasse</u>	<u>max. Oberflächentemperatur</u>	<u>max. Messstoff- und Umgebungstemperatur</u>
T6	85 °C	80 °C
T5	100 °C	95 °C
T4	135 °C	130 °C
T3/T2/T1	200 °C	195 °C

Die zulässigen maximalen Messstoff- und Umgebungstemperaturen für den konkreten Einsatzfall hängen sowohl von Messgerätetyp und Ausführung wie im Datenblatt spezifiziert ab, als auch von den oben angegebenen Temperaturgrenzen sowie ggf. ergänzenden Angaben im Auftragstext. Beachten Sie alle genannten Aspekte! Es gelten die jeweils niedrigsten Temperaturobergrenzen und die höchsten Temperaturuntergrenzen.

### **3 Sicherheitshinweise für mechanische Messgeräte**

Messgeräte mit Kabelanschlussdose für den Einsatz in explosionsfähigen Gasatmosphären:

Vermeiden Sie eine elektrostatische Aufladung der Kabelanschlussdose durch Reibung. Wenn Sie Reibungsprozesse nicht verhindern können, ist der Einsatz des Messgerätes eingeschränkt auf die Gasgruppe IIB.

Messgeräte mit Fernleitungen mit Kunststoffummantelung für den Einsatz in explosionsfähiger Gasatmosphäre:

Vermeiden Sie eine elektrostatische Aufladungen durch Reibung.

Druckmessung von gasförmigen Messstoffen:

Schnelle Druckwechsel können bei gasförmigen Messstoffen zu Temperaturerhöhungen aufgrund von Kompressionswärme führen. Berücksichtigen Sie dies bei der Bestimmung der max. Messstofftemperatur.

Gehäusebeschädigungen:

Verwenden Sie nur Messgeräte mit unbeschädigtem Gehäuse. Bei beschädigtem Gehäuse kann der Ex-Schutz des Messgerätes erlöschen.



## EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

KE\_001

Hersteller / Manufacturer:

**LABOM Mess- und Regeltechnik GmbH  
Im Gewerbepark 13, 27798 Hude**

Die CE-Kennzeichnung der Geräte

*The CE symbol on the devices*

**Druckmessgerät mit Rohrfeder und  
Schaltkontakt der Typenreihen**

*Bourdon tube pressure gauge with switch  
function, type series*

**BE4xxx, BR4xxx**

weist auf die Übereinstimmung mit den relevanten  
Richtlinien hin.

*indicates their compliance with the relevant  
directives.*

Folgende Richtlinien werden angewandt:

*The following directives are applied:*

2014/68/EU	DGRL PED	PS > 200 bar: Modul H druckhaltendes Ausrüstungsteil PS > 200 bar: Module H pressure accessory	
2011/65/EU	RoHS	EN 50581:2012	
2014/35/EU	LVD		Für Messgeräte mit Magnetspringkontakt <i>For gauges with magnetic snap contact</i>
2014/30/EU	EMV EMC	EN 61326-1:2013	Für Messgeräte mit Drehwinkelmeßumformer (Typ PL110x) <i>For gauges equipped with angle-of-rotation sensor (type PL110x)</i>
		EN 60947-5-6:2000	Für Messgeräte mit Induktivkontakt <i>For gauges equipped with inductive contact</i>



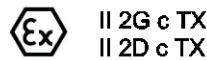
2014/34/EU    ATEX    EN 60079-0:2012 + A11:2013    Für Messgeräte mit Drehwinkelmessumformer  
EN 60079-11:2012    (Typ **PL1101**)  
For gauges equipped with angle-of-rotation  
sensor (type **PL1101**)

Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung  
EC-type examination certificate  
**TÜV 08 ATEX 554749**

Ausgestellt von / *issued by*  
0044 TÜV NORD CERT

EN 1127-1:2011  
EN 13463-1:2009  
EN 13463-5:2011

Für Messgeräte mit der Kennzeichnung  
For gauges marked with



Dokumentation hinterlegt bei benannter Stelle  
Nr. 0044, Hinterlegungs-Nr. 32126615  
Documtation deposited at notified body No. 0044,  
Reference-No. 32126615

Hude, 16.08.2019

ppa. Dr. Thomas Köster  
Leiter Bereich Entwicklung / *R & D Director*

benannte Stellen für Auditierung des QS-Systems nach  
*notified bodies for auditing the QS-system according to*

ATEX  
Zertifikat / *certificate*

**0044 TÜV NORD CERT**  
**TÜV 00 ATEX 1582 Q**

DGRL / *PED*

**0045**  
**TÜV NORD Systems & Co. KG**  
**Große Bahnstr. 31**  
**D-22525 Hamburg**

Zertifikat / *certificate*

**07/202/1201/Z/0165/18/D/0113**



## EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

KE\_039

Hersteller / Manufacturer:

**LABOM Mess- und Regeltechnik GmbH  
Im Gewerbepark 13, 27798 Hude**

Die CE-Kennzeichnung der Geräte

*The CE symbol on the devices*

**Druckmessgerät mit Plattenfeder und  
Schaltkontakt der Typenreihen**

*Diaphragm pressure gauge with switch function,  
type series*

**BE2xxx, BF2xxx, BG2xxx, BG3xxx**

weist auf die Übereinstimmung mit den relevanten  
Richtlinien hin.

*indicates their compliance with the relevant  
directives.*

Folgende Richtlinien werden angewandt:

*The following directives are applied:*

2014/68/EU	DGRL PED	PS > 200 bar: Modul H druckhaltendes Ausrüstungsteil PS > 200 bar: Module H pressure accessory	
2011/65/EU	RoHS	EN 50581:2012	
2014/35/EU	LVD		Für Messgeräte mit Magnetspringkontakt <i>For gauges with magnetic snap contact</i>
2014/30/EU	EMV EMC	EN 61326-1:2013	Für Messgeräte mit Drehwinkelmessumformer (Typ <b>PL110x</b> ) <i>For gauges equipped with angle-of-rotation sensor (type <b>PL110x</b>)</i>
		EN 60947-5-6:2000	Für Messgeräte mit Induktivkontakt <i>For gauges equipped with inductive contact</i>



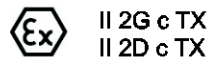
2014/34/EU    ATEX    EN 60079-0:2012 + A11:2013    Für Messgeräte mit Drehwinkelmessumformer  
EN 60079-11:2012    (Typ **PL1101**)  
For gauges equipped with angle-of-rotation  
sensor (type **PL1101**)

Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung  
EC-type examination certificate  
**TÜV 08 ATEX 554749**

Ausgestellt von / *issued by*  
0044 TÜV NORD CERT

EN 1127-1:2011  
EN 13463-1:2009  
EN 13463-5:2011

Für Messgeräte mit der Kennzeichnung  
For gauges marked with



Dokumentation hinterlegt bei benannter Stelle  
Nr. 0044, Hinterlegungs-Nr. 32126615  
Documtation deposited at notified body No. 0044,  
Reference-No. 32126615

Hude, 16.08.2019

ppa. Dr. Thomas Köster  
Leiter Bereich Entwicklung / *R & D Director*

benannte Stellen für Auditierung des QS-Systems nach  
*notified bodies for auditing the QS-system according to*

ATEX  
Zertifikat / *certificate*

**0044 TÜV NORD CERT  
TÜV 00 ATEX 1582 Q**

DGRL / *PED*

**0045  
TÜV NORD Systems & Co. KG  
Große Bahnstr. 31  
D-22525 Hamburg**

Zertifikat / *certificate*

**07/202/1201/Z/0165/18/D/0113**